



## Møteinnkalling 1/08

**Møte:** Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Markveien 57  
(inngang Korsgata)  
**Møtetid:** Onsdag 27. februar 2008 kl. 18.00

### SAKSKART

Åpen halvtime  
Opprop  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

### Saker til behandling:

Sak 1/08	Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 5. desember 2007 ...	1
Sak 2/08	Budsjett 2008 - obligatoriske plantall pleie og omsorg .....	2
Sak 3/08	Årsrapport 2007 Grünerløkka Smittevern.....	3
Sak 4/08	Strategisk plan 2008-2011.....	4
Sak 5/08	Rapport fra anmeldt tilsyn 19.12.2007 - Grünerløkka sykehjem.....	5
Sak 6/08	Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid inne og ute fra Carl Berner Kjellern, Trondheimsveien 113 .....	6
Sak 7/08	Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid inne fra Activ Drift AS, Thv. Meyers gate 59 .....	7
Sak 8/08	Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute/utvidet åpningstid fra Trancher, Thv. Meyers gate 78 .....	8
Sak 9/08	Søknad om salgsbevilling fra Løkka Matsenter AS, Thv. Meyers gate 87.....	9
Sak 10/08	Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute fra Kanon Bistro AS, Peter Møllers vei 2 .....	10
Sak 11/08	Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute/utvidet åpningstid inne fra Dansens Hus, Møllerveien 2 .....	11
Sak 12/08	Søknad om ny skjenkebevilling inne fra Gilgamesj, Trondheimsveien 10 .....	12



Oslo 21. februar 2008

Egil Jakobsen  
sekretær  
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen

**Sak 1/08      Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og  
sysselsettingskomiteen 5. desember 2007**

Arkivsak: 200700145

Arkivkode: 027

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	1/08

**PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE-, SOSIAL- OG SYSSELSETTINGSKOMITEEN  
5. DESEMBER 2007**

## **Sak 2/08    Budsjett 2008 - obligatoriske plantall pleie og omsorg**

Arkivsak: 200800228

Arkivkode: 102

Saksbehandler: Tage Guldvog

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	2/08
Arbeidsutvalget	06.03.08	
Bydelsutvalget	13.03.08	

### **BUDSJETT 2008 - OBLIGATORISKE PLANTALL PLEIE OG OMSORG**

Det vises til vedtatt budsjett for Bydel Grünerløkka 2008. En tabell med obligatoriske måltall for pleie- og omsorg er uteglemt i budsjettet. Tabellen er vedlagt.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Obligatorisk tabell plantall pleie og omsorg vedtas.

## **Sak 3/08    Årsrapport 2007 Grünerløkka Smittevern**

Arkivsak: 200700992

Arkivkode: 141

Saksbehandler: Mone Tsahai Kildal

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	3/08

### **ÅRSRAPPORT 2007 GRÜNERLØKKA SMITTEVERN**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Rapporten tas til orientering.

## Sak 4/08 Strategisk plan 2008-2011

Arkivsak: 200800258

Arkivkode:

Saksbehandler: Øyvind Henriksen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Byutviklingskomiteen	25.02.08	11/08
Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen	26.02.08	4/08
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	4/08
Medbestemmelsesutvalget	05.03.08	
Bydelsutvalget	13.03.08	

### STRATEGISK PLAN 2008-2011

#### Bakgrunn

I forbindelse med utarbeidelse av ny strategisk plan for perioden 2008 – 2011 ble det våren 2007 avholdt oppstartsamling for alle tjenestelederne i bydelen. Samlingen ble brukt til å beskrive utviklingstrekk og utfordringer innenfor de ulike tjenestene og på bakgrunn av dette ble det definert 4 innsatsområder.

Etter samlingen ble det nedsatt arbeidsgrupper for de ulike innsatsområdene som jobbet frem begrunnelse for innsatsområdet og forslag til mål og strategier. Innspillene ble bearbeidet og forelagt bydelsutvalget høsten 2007. På bakgrunn av dette presenterte bydelsdirektøren et foreløpig utkast til strategisk plan på seminar for bydelsutvalget i januar 2008.

Innspillene fra seminaret ble innpasset i forslaget og vedlagt følger bydelsdirektørens endelige forslag til strategisk plan 2008-2011.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget vedtar vedlagte forslag til strategisk plan for perioden 2008 til 2011.

**Sak 5/08      Rapport fra anmeldt tilsyn 19.12.2007 - Grünerløkka sykehjem**

Arkivsak: 200520519

Arkivkode: 027

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

**Saksgang**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen

**Møtedato**

27.02.08

**Saknr**

5/08

**RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 19.12.2007 - GRÜNERLØKKA SYKEHJEM**

**Sak 6/08      Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid inne og ute fra  
Carl Berner Kjellern, Trondheimsveien 113**

Arkivsak: 200601819

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	6/08

**SØKNAD OM UTVIDET ÅPNINGS- OG SKJENKETID INNE OG UTE FRA CARL  
BERNER KJELLERN, TRONDHEIMSVEIEN 113**

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Saken var sist oppe til behandling på møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 01.11.2006 (sak nr. 50/06).

Carl Berner Kjellern ligger skjernet inne på et næringsområde. Det er ikke boliger i umiddelbar nærhet og en vurderer det slik at utvidet åpnings-/skjenketid inne og ute ikke vil få konsekvenser for nærmiljøet. På denne bakgrunn vil bydelsdirektøren anbefale søknaden.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.00/02.30 og ute til 24.00/23.30, fra Carl Berner Kjellern AS, Trondheimsveien 113, anbefales fordi stedet ligger skjernet inne på et næringsområde.



**Sak 7/08      Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid inne fra Activ Drift AS, Thv. Meyers gate 59**

Arkivsak: 200701939

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

**Saksgang**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen

**Møtedato**

27.02.08

**Saknr**

7/08

**SØKNAD OM UTVIDET ÅPNINGS- OG SKJENKETID INNE FRA ACTIV DRIFT AS, THV. MEYERS GATE 59**

**Vurdering:**

Søknad om ny skjenkebevilling inne, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30, ble anbefalt på bydelsutvalgets møte 18. desember 2007 med 13 (5 A, 3 SV, 2 H, 2 V, 1 F) mot 2 (R) stemmer (sak 33/07). Det søkes nå om utvidet åpnings-/skjenketid. Bydelsdirektøren vil ikke anbefale søknaden. Det er boliger i området og av hensyn til nærmiljøet bør det ikke gis utvidet skjenketid.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30-03.00-24.00/23.30 fra Actid Drift AS, Thv. Meyers gate 59, anbefales ikke. Det er boliger i området og av hensyn til nærmiljøet bør det ikke gis utvidet skjenketid.

## **Sak 8/08    Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute/utvidet åpningstid fra Trancher, Thv. Meyers gate 78**

Arkivsak: 200800031

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	8/08

### **SØKNAD OM NY SKJENKEBEVILLING INNE OG UTE/UTVIDET ÅPNINGSTID FRA TRANCHER, THV. MEYERS GATE 78**

#### **Vurdering:**

Det søkes om ny skjenkebevilling inne og ute og utvidet åpningstid. Svensk Pizza AS har tidligere drevet restaurantdrift i lokalene. Bydelsdirektøren har ingen bemerkninger til søknad om ny skjenkebevilling inne og ute, men vil ikke anbefale utvidet åpningstid av hensyn til nærmiljøet og fordi det er boliger i området.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute fra Hunger AS v/Trancher, Thv. Meyers gate 78, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30-22.00/21.30, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.
2. Søknad om åpnings-/skjenketid til kl. 03.30/03.00-24.00/23.30 anbefales ikke. Det er boliger i området og av hensyn til nærmiljøet bør det ikke gis utvidet skjenketid.

**Sak 9/08    Søknad om salgsbevilling fra Løkka Matsenter AS, Thv. Meyers gate 87**

Arkivsak: 200800100

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

**Saksgang**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen

**Møtedato**

27.02.08

**Saknr**

9/08

**SØKNAD OM SALGSBEVILLING FRA LØKKA MATSENTER AS, THV. MEYERS GATE 87**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol fra Løkka Matsenter AS, Thv. Meyers gate 87, anbefales.

## **Sak 10/08 Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute fra Kanon Bistro AS, Peter Møllers vei 2**

Arkivsak: 200800160

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	10/08

### **SØKNAD OM NY SKJENKEBEVILLING INNE OG UTE FRA KANON BISTRO AS, PETER MØLLERS VEI 2**

#### **Vurdering:**

Det søkes om ny skjenkebevilling inne og ute. Bydelsdirektøren har ingen bemerkninger til søknaden.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute fra Kanon Bistro AS v/Kanon Bistro, Peter Møllers vei 2, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30-22.00/21.30, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

## **Sak 11/08 Søknad om ny skjenkebevilling inne og ute/utvidet åpningstid inne ved Dansens Hus, Møllerveien 2**

Arkivsak: 200800175

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	11/08

### **SØKNAD OM NY SKJENKEBEVILLING INNE OG UTE/UTVIDET ÅPNINGSTID INNE VED DANSENS HUS, MØLLERVEIEN 2**

#### **Vurdering:**

Det søkes om ny skjenkebevilling inne og ute fra Dansens Hus, med utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00, og åpnings-/skjenketid ute til kl. 22.00/21.30 (se vedlagte plantegninger).

Etter bydelsdirektørens vurdering foreligger det særlige grunner (kulturgrunnlag) til at utvidet åpnings-/skjenketid inne bør innvilges. Det vises til at Soria Moria Restaurant, Parkteatret Bar og Oslo Mekaniske Verksted (Det Åpne Teater) har fått unntak fra normalåpningstidene. Bydelsutvalget har også tidligere anbefalt tilsvarende søknad fra Vulkan Scene, som ligger i nærheten, med den samme begrunnelsen.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Søknad om ny skjenkebevilling inne, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30, fra Dansens Hus AS v/Dansens Hus, Møllerveien 2, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.
2. Søknad om ny skjenkebevilling ute, med åpnings-/skjenketid til kl. 22.00/21.30, anbefales.
3. Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00 anbefales. Det foreligger særlige grunner (kulturgrunnlag) til at søknaden bør innvilges og det vises til at Soria Moria Restaurant, Parkteatret Bar og Oslo Mekaniske Verksted (Det Åpne Teater) har fått unntak fra normalåpningstidene.

## **Sak 12/08 Søknad om ny skjenkebevilling inne fra Gilgamesj, Tronheimsveien 10**

Arkivsak: 200800253

Arkivkode: 944

Saksbehandler: Eigil Jakobsen

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen	27.02.08	12/08

### **SØKNAD OM NY SKJENKEBEVILLING INNE FRA GILGAMESJ, TRONHEIMSVEIEN 10**

#### **Vurdering:**

Søknad om bruksendring for lokalene ble behandlet på møte i Byutviklingskomiteen 4. februar 2008 (sak 5/08). Søknaden ble anbefalt med 5 (2 A, 1 V, 1 H, 1 F) mot 2 (1 SV, 1 R) stemmer. På denne bakgrunn vil bydelsdirektøren også anbefale at søknad om skjenkebevilling innvilges.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling inne, for alkoholholdig drikk med under 22 volumprosent alkohol, fra Gergios Kardo Hamad v/Gilgamesj, Tronheimsveien 10, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.